

1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín, 2019.

# Configuraciones territoriales hispano-indígenas en los registros cartográficos coloniales sobre el cono sur americano.

Enrique, Laura Aylén.

Cita:

Enrique, Laura Aylén (2019). *Configuraciones territoriales hispano-indígenas en los registros cartográficos coloniales sobre el cono sur americano*. 1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín.

Dirección estable:

<https://www.aacademica.org/1.congreso.internacional.de.ciencias.humanas/1225>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN

1949-2019  
70 AÑOS DE  
GRATUIDAD  
UNIVERSITARIA

ESCUELA  
HUMANIDADES  
20 AÑOS

LICH  
Laboratorio de Investigación  
en Ciencias Humanas



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

### **Configuraciones territoriales hispano-indígenas en los registros cartográficos coloniales sobre el cono sur americano**

Laura Aylén Enrique  
Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) / Centro de Investigaciones Sociales (CONICET-IDES)  
aylenle@yahoo.com.ar

#### **Resumen**

Los territorios situados al sur del río Salado –actual provincia de Buenos Aires, Argentina– se encontraban hacia fines del siglo XVIII controlados por grupos indígenas no sometidos al poderío español. En consecuencia, las exploraciones e incursiones al interior de los mismos ordenadas por las autoridades del Virreinato de la Plata debían atravesar espacios en gran medida desconocidos. Los documentos coloniales producidos en relación con esas travesías nos ofrecen indicios, tanto textuales como visuales, acerca de los modos en que esos territorios eran configurados. Los cruces interdisciplinarios entre la antropología, la historia y la geografía brindan herramientas útiles para comprender los mapas, dibujos y croquis como algo más que ilustraciones de los documentos escritos que acompañan. Teniendo en cuenta estos aportes, nos proponemos analizar la incidencia de las escalas en los procesos de construcción de los territorios indígenas pampeano-patagónicos por parte de los funcionarios coloniales. Tras estudiar de manera integrada una serie de registros escritos y cartográficos sobre el cono sur americano colonial, exponemos los sesgos vinculados con las escalas que condicionan la elaboración, catalogación y lectura de dicha documentación y que distorsionan los rastros de la participación indígena en las exploraciones efectuadas por los hispanocriollos en la región.

Registros cartográficos; territorios indígenas; Pampa-Patagonia; escalas; cruces interdisciplinarios



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

### Ponencia (versión sintética)

El análisis conjunto de los documentos escritos y los registros cartográficos de las travesías al interior de los territorios de la denominada “frontera sur” colonial –al sur del río Salado, en la actual provincia de Buenos Aires– nos posibilita descubrir aspectos que el abordaje escindido de estos corpus de fuentes puede enmascarar. Los documentos coloniales producidos en esas expediciones nos ofrecen indicios, tanto textuales como visuales, acerca de los modos en que eran configurados esos territorios en gran medida desconocidos para los españoles e hispanocriollos que se internaban en ellos. Aunque la Corona española contaba esta región entre sus dominios –en especial luego de la creación del Virreinato del Río de la Plata en 1776–, en la práctica el área era controlada por grupos indígenas que no se habían sometido a su poderío. Los registros cartográficos históricos –no sólo de mapas, sino también dibujos y croquis– han sido apenas estudiados desde perspectivas antropológicas, no obstante, algunos enfoques de la geografía y la historia nos brindan las herramientas teórico-metodológicas necesarias para comprenderlos. En tanto imágenes ponen de manifiesto dimensiones que pueden resultar menos evidentes en la documentación escrita en relación con la cual fueron pensadas. Sostenemos que los registros cartográficos constituyen anclajes de la memoria de los expedicionarios sobre territorios escasamente conocidos que nos ofrecen otro tipo de acercamiento a los modos de representar sus recuerdos/olvidos. En este sentido, planteamos que es preciso atender a las selecciones y recortes de las miradas mediante las cuales se configuran los sentidos sobre los territorios controlados por los grupos indígenas pampeano-patagónicos. Por ello nos proponemos analizar la incidencia de las escalas en los procesos de construcción de los territorios indígenas por parte de los funcionarios coloniales.

### Aportes interdisciplinarios para ajustar el foco

Como advirtió Harley (2005 [1988]) tres décadas atrás, en general los mapas no se leen como formas de conocimiento construidas socialmente, razón por la cual se dejan de lado las relaciones de poder subyacentes. En tanto transmisores de conocimiento, los registros cartográficos resultan útiles para legitimar las asimetrías entre dichos vínculos. Por ello, los estudiamos junto con los documentos escritos como otro modo de concebir, articular y estructurar el mundo mediante las selecciones, los contenidos, los signos y



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN

1949-2019  
70 AÑOS DE  
GRATUIDAD  
UNIVERSITARIA

ESCUELA  
HUMANIDADES  
20 AÑOS

LICH  
Laboratorio de Investigación  
en Ciencias Humanas



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

los estilos que aplican (Harley 2005 [1988]). En particular con respecto a las representaciones gráficas acerca de las Pampas coloniales, es importante señalar que pueden parecerse erróneas o incompletas debido a las diferencias entre los instrumentos de medición utilizados en aquella época y los disponibles en la actualidad (Mollo 2014).

Dada la relevancia del contexto para comprender los registros cartográficos y las escalas escogidas, analizamos de manera integrada una serie de fuentes textuales y visuales de finales del siglo XVIII referidas al cono sur americano. Examinamos la documentación teniendo en cuenta quiénes la elaboraron, en qué contexto sociohistórico, con qué objetivos, mediante qué elementos inscribieron las marcaciones territoriales y de qué manera lo hicieron. Consideramos que las escalas en las que operan los distintos actores no pueden ser separadas de los actores sociales y los procesos que las generaron, tal como señala el Herod (2003). En esa línea, abordamos las escalas como históricamente contingentes, partiendo de la base de que, así como se producen, también pueden transformarse o destruirse mediante ciertas prácticas y luchas sociales (Paasi 2004). Sostenemos que se refieren siempre, de manera directa o indirecta, a quien dirige la mirada, restringe los bordes, prioriza ciertas proporciones e interpreta las configuraciones que quedan dentro y fuera de ese encuadre, por lo que también nos interesan las interrelaciones entre ellas (Enrique 2019). Así, nos centramos en los efectos políticos de estos sesgos y retomamos la idea de “políticas de escala” (Brenner 2001) en tanto producción, reconfiguración o respuesta de diferenciaciones, ordenamientos y jerarquías dentro de un área determinada y/o entre las distintas escalas, lo cual afecta el proceso de conformación de los territorios. En ese sentido, partimos de la idea de que los límites de la Pampa y la Patagonia que consideramos no son evidentes, sino que han sido construidos mediante los mismos relatos que analizamos y aún hoy son recreados en función de nuestros enfoques. Entendemos que ese recorte constituye un ejercicio de poder mediante el cual se plasman y reproducen gráficamente las relaciones asimétricas entre los distintos actores sociales, lo cual afecta el modo en que se representan las territorialidades de los grupos indígenas, cuya impronta en general se ha invisibilizado de manera implícita.



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

### Marcar territorios desconocidos

Retomamos la distinción entre registros cartográficos de gabinete y de campo que planteamos en un trabajo previo basándonos en las formas de producción y el tipo de datos que proveen los documentos (Enrique y Pensa 2018), para abordar de modo comparativo distintos ejemplos de cada uno de estos dos grandes grupos. Sostenemos que las escalas condicionan de diversas maneras los procesos de construcción de los territorios y esquemáticamente planteamos que los afectan en tres momentos diferentes que atañen a la elaboración, catalogación y lectura del registro. Así, incuestionadas y aparentemente imperceptibles, afectan la identificación de rastros de la participación indígena en los registros de las exploraciones hispanocriollas en la “frontera sur”.

En el proceso de producción de las fuentes cartográficas, las escalas condicionan aquello que muestran sobre los usos y apropiaciones indígenas del territorio. Estos recortes de las representaciones, así como los elementos contenidos en ellas y el grado de detalle que ofrecen, son naturalizados como parte inherente del registro. Sin embargo, aunque dependen de lo que el/los autor/es busca/n mostrar de manera intencional, muchas veces, además, son consecuencia del grado diferencial de conocimiento acerca de los territorios. Así, a pesar de que distorsionan en gran medida el modo en que se generan los mapas, las escalas actúan como uno de los sesgos menos cuestionados y son escasamente problematizados en las demás instancias de manejo de la documentación.

Por otra parte, durante la catalogación, la separación de los registros cartográficos de los escritos junto a los cuales fueron pensados conlleva también un condicionamiento de los procesos de construcción de los territorios indígenas. Los términos escogidos como metadatos y los criterios para agrupar la documentación suman dificultades al dejar de lado la polifonía de los registros. De esta manera, la variación de las escalas que intervienen en la formación de los repositorios, tanto en lo que concierne a sus dependencias como a sus vínculos con otras instituciones, y de aquellas que inciden en la elección de una categoría o palabra clave para identificar cada fuente contribuyen a invisibilizar la presencia indígena.

Por último, la consideración de los registros cartográficos como meras ilustraciones de los documentos escritos es el primer obstáculo a franquear en el momento del análisis, una vez superadas las dificultades de conectar los gráficos y textos dispersos en distintos archivos. El potencial desconocimiento de los terrenos por parte del



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

investigador, así como de los códigos y símbolos utilizados, acrecienta los inconvenientes para interpretar las correspondencias con las representaciones actuales, producto de las mejoras técnicas e instrumentos de medición y diseño. En este caso, las distintas escalas en juego se contraponen con aquellas establecidas en el momento de producción y la disparidad entre ellas obliga a quien se encuentra frente a estos mapas a “ajustar el lente”, acercando y alejándose de forma sucesiva, hasta lograr el enfoque adecuado. Al respecto, por ejemplo, en los registros gráficos puede parecer no sólo la ubicación de toderías que en los textos no se mencionan, sino que, además, las imágenes pueden dar cuenta de una densidad mayor o menor a la señalada por escrito. En síntesis, estos tres diferentes momentos en los que las escalas se reconfiguran ponen en evidencia las distorsiones mediante las cuales se codifican y enmascaran los rastros de la participación indígena en los procesos de construcción del paisaje. Teniendo en cuenta lo expuesto, sostenemos que las escalas constituyen otro modo de marcar el territorio, por lo general inadvertido.

### Consideraciones finales

Hemos señalado la importancia de una mirada interdisciplinaria que integre los aportes geográficos e históricos a la perspectiva antropológica sobre los registros cartográficos de los expedicionarios coloniales pampeano-patagónicos. También destacamos la necesidad de estudiar esos registros de manera conjunta, en lugar de considerar los mapas, croquis o dibujos de manera aislada entre sí, y en relación con los documentos escritos junto a los cuales fueron pensados. Este abordaje integral permite reconocer el dinamismo de las territorialidades en juego, en especial las de los actores que no han accedido a diseñar los registros de manera directa, y evita anclar a grupos indígenas con alta movilidad a espacios delimitados de manera artificial. La selección de escalas efectuada en los distintos momentos que afectan a los registros cartográficos – esquemáticamente organizados en torno a la producción, la catalogación y la lectura de los mismos– condiciona la visibilidad de la participación indígena en la construcción del territorio, marcándolo en detrimento de los actores sociales más subalternizados.



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN

1949-2019  
70 AÑOS DE  
GRATUIDAD  
UNIVERSITARIA

ESCUELA  
HUMANIDADES  
20 AÑOS

LICH  
Laboratorio de Investigación  
en Ciencias Humanas



## PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

### Bibliografía

- Brenner, N. (2001) The limits of scale. Methodological reflection on scalar structuration, *Progress in Human Geography*, 25 (4), 591-61.
- Enrique, L. A. (2019). Multiescalaridad e interdisciplina: un abordaje de las políticas patrimoniales y territoriales pampeano-patagónicas, en P. Zusman, V. Hollman y C. Pérez Winter (comp.), *Reimaginar la nación en tiempos de Globalización*. Buenos Aires, Argentina: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. En prensa.
- Enrique, L. A. y Pensa, L. (2018). Mapas sobre el cono sur americano. En L. Nacuzzi (coord.), *Entre los datos y los formatos. Indicios para la historia indígena de la frontera en los archivos coloniales* (pp. 116-136). Buenos Aires, Argentina: Instituto de Desarrollo Económico y Social.
- Harley, J. B. (2005 [1988]). Mapas, conocimiento y poder. En *La nueva naturaleza de los mapas* (79-112). México DF, México: Fondo de Cultura Económica.
- Herod, A. (2003) Scale: the local and the global. En S. Holloway, S. Rice y G. Vallentine (ed), *Key concepts in geography* (217-235). Londres, Inglaterra: Sege Publications.
- Mollo, N. (2014). Una expedición a la laguna "El cuero", *Revista TEFROS*, 12 (1), 73-101.
- Paasi, A. (2004). Place and region: looking through the prism of scale, *Progress in Human Geography*, 28 (4), 536-546.